No. 1

(A. R. No. 1 of 1905)

Tirukkōyilūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

North wall of the central shrine in the Trivikramaperumāl temple

Vijayanagara, Narasiṁhadēva, Śaka 1393, Vikṛiti, Aṛpaśi 13, Monday, trayōdaśi, Aśvati (irregular)

= 1470 A.D.

The details of date viz., are irregular as the star Aśvati cannot occur on the 13th *tithi* in the month of Aippaśi.

This inscription refers to the collapse of the *mukhamaṇḍapa*, outer wall (*tirumadiḷ*), and the gōpura of the Tiruviḍaikaḻināyanār temple at Tirukkōvalūr, in the Vaḻudilampaṭṭu uśavaḍi for several Years due to the disturbances caused by the Oḍḍiyas (*i.e. Oḍḍiya-kalabai*) and the repairs to them carried out by Aṉṉamarasagaḷ, the agent of Sāḷuva Narasiṁhadēva. It further records that the lands that once belonged to the temple were restored and made tax-free and the services to the god revived by Aṉṉamarasar. Almost similar copiesof this inscription are found at Nerkunam *(ARE.No. 213 of 1935),* Arakandanallur *(ARE.No. 11 of 1935*), Siddalingamadam (*ARE.No. 262 of 1937) etc.*

Text

1. ஸுபமஸ்து[||*] ஸ்வஸ[1]தி ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலேஸ்வரந் ஸகா[2]ப்தம் ௲௩௱௯௰௩ன் மெல்செல்லாநின்ற விகுருதி வருஷம் அற்பசி மீ ௰௩தி த்ரயொதசியும் சொமவாரமும்
2. பெற்ற அஸ்வதிநாள் ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலேசுரந் மெதிநிமிசு[ர*] கண்ட கட்டாரிசாளுவ நரஸிம்ஹதெவமஹாராஜாவின் காரியத்து கடவ அன்னமரசர்கள் வழுதிலம்
3. பட்டு உசாவடி திருகொவல்ஊர் நாயனாற் திருவிடைகழிநாயனாற் கொயில் திருவிடை ஆட்ட சின்னம்கள்[3] எல்லாம் ஒட்டியக் கலபைஆய்-
4. பத்து எட்டுகாலம்ஆக புந்ததலையாய் முய மண்ட(ட)பங்கள் திருமதிள் திருக்கொபுரம் விழுந்து பொகையில் (நட) நரஸிம்ஹர[ா*]ஜ உடையார் தந்மமாக இந்த நாயனார்க்குந்[4]
5. பல இட[த்*]திலும் நடந்துவரும் சிர்மைகளும் இந்த கொயிலுக்கு நடந்துவரும் ரெகை சொடி விநியொகமும் பிறக்க நிலவு உட்பட ஸர்வமாந்ய(ய)மாக விட்டு அங்[க*]ரங்க வைபொகம் அத்த-
6. [ர]படியும் திருவ[ா*]ராதநமும் திருப்பணியுந் திருநாளு மற்று முண்டாந வைபொகங்களும் நடத்தி [நர]ஸிம்ஹராஜ உடையார் தன்மமாக யமுநட[த்*]திகொண்டு சுகத்திலெ யிருக்கவும் சந்த்[ர*]ாதித்ய
7. வரையும் நடத்தவும்
8. தாநபாலநயொர்மத்யெ[5] தாநாத் ஸ்ரெயொநுபாலநம்|| தாநாத் ஸ்வர்கமவாப்நொதி பாலநாதச்யுதம் பதம்|| ஸ்வதத்தாம் பரதத்தாம் வா யொஹரெதிவஸுந்தராம் ஷஷ்டி வருஷ ஸஹஸ்ராணி விஷ்டாயாம் ஜாயதெக்ரிமி

9. இந்தத் யஜ்ஞத்துக்கு அயிதம் ப[ண்*]ணிநவந்

10. கங்கை கரையில் காராம்பசுவை கொன்று பாவ[த்*]திலெ பொக கடவந் [॥*]

1.Engraved above the line 2.Engraved below 3.Read *சீர்மைகள்* 4. This gap may be restored as *திருவிடையாட்டமாக* 5. These imprecatory verses are full of mistakes

No. 2

(A. R. No. 2 of 1905)

Tirukkōyilūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the first *prakāra* of the Trivikrama-perumāl temple.

Chōḻa, Kulōttuṅga III Year 24 = 1203 A. D.

This records the deed of exchange for several pieces of land (details given) by Taṇḍēsvaraṉ of Tiruvīraṭṭānamuḍaiya Nayinār temple at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananātha-vaḷanādu *alias* Milāḍu, as *kshētra parivattanai*, to the deity Sēnāpati-Ālvān of Tiruviḍaikaḻi Emberumāṉ temple at Tirukkōvalūr.Taṇḍēsvaraṉ also spelt as Chaṇḍēsvaraṉ and Sēnāpati Āḻvāṉ are evidently the representative deities of the Śaivaite and Vaishnavaite pantheons. In enumerating the boundaries of the land the record refers to Kaṇḍaraṅkuśan vāykkāl as also to two inscriptions "Nūṟṟukkala variśai-paṟṟu kalveṭṭu" and "Kīḻvaḷai kalveṭṭu."

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] த்ரிபுவனச்ச[க்ர]வத்திகள் ஈழமுமதுரையும் பாண்டியந் முடித்தலையும் கச்சியும் கருவூருங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ ஷெவற்குயாண்டு௨௰௪ வதுரிஷபஞயற்று [ம]லாடாகிய ஜன-
2. னாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து திருக்கொவலூர் உடையார் திருவிரட்டான முடையனாயனார் கொயில் தண்டெசுரனெந் இத்தானத்தாரொடும் மெவ மெற்ப்படியூர் திருவிடைகழி எம்பெருமாந் கொயில் [ஸ்ரீ]-
3. செனாபதி ஆழ்வாநுக்கு செஷத்திர பரிவத்தனைத் திட்டுக் குடுத்த பரிசாவது திருவிடைகழி எம்பெருமாந் திருவிடையாட்டம் பூச்சூட்டுக் காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை திருவிடைகழி எம்பெருமாந் திருவிடையாட்டம் அ-
4. மராட வல்லவந் திருநந்தவனத்துக்கும் பலவாயுதவல்லவந் திருந்தவனத்துக்கும் [ச]ற்றுக் குடாதாந் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை திருமஞ்சன ஒழுக்கைக்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லை [சி]ற்றெரி வாய்க்காலாந
5. கண்டரங்குசந் வாய்க்காலுக்கு வட[க்கு]ம் இந்நாந்கெல்லைக்[கு*] உட்பட்ட நிலமா[வ*]து உடையார் திருவிரட்டானமுடைய நயினார் தெவதானம் நூற்றுக்கல வரிசைப்பற்று கல்வெட்டுப்படி சிறுபாடிகாவல் நிங்கும் மெல் வளை[த]டி

6. பலவினுல் குழி கூநாகூமசவ ம் கிழ்வளை கல்வெட்டுப்படி சிறுபாடிகாவல் நிங்கு நூற்றுக் கலவரிசைப்பற்றுத் தடிபலவினுல் குழிஉகூாருமஉம் ஆக குழி கூஅாசமகூவ ம் சுப்பிரமண்ணிய பிள்ளையார் தெவதானம்

7. நூற்றுக் கலவரிசைப் பற்று குழி கூஉாரும்ம் ஆக குழி சகூகூமகூவ ம் எண்பதி[ன்] கலவரிசைப்பற்று திருவாய்க்கெழ்விப்படி பெண்ணை பெருஞ்செறுத்தடி ஒந்று குழி ரூாஅமவ இங்கு விட்டுக் கிழக்கு மெட்டுத் தெவந் பொக்கில் திருவிடை-

8. கழி எம்பெருமாந் திருவிடைய் (ஆடி)ஆட்டச்செறுவுக்கு தெற்கு தடி ஒந்றுகுழி நாசமவ ம் ஆக பலவரிசை பெற்ற குழி ரூகூநமகூவ ம் புஞ்சை நிலத்து இந்நாயநார் தெவதானம் கல்வெட்டுப்படி பொந்நம்பல கூத்தந் திருநந்த(ா)வான சற்றுக்கு-

9. டாதாந் வாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை திரு[வு]விடை கழி எம்பெருமாந் திருவிடையாட்டம் பலவாயுதவல்லவந் திருநந்தவனத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெண்ணை[ஆ]ற்றுக்கு தெற்க்குக் கிழ்பாற்கெல்லை நரசிங்க-

10. பந்மந் திருநந்தவனத்துக்கு மெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்குள்பட்ட குழி ரூாஇதில் மெல் நொக்கின மரமும் கிழ்நொக்கின கிணறும் உள்பட விட்டுகுடுத்து கொள்வதான திருவிடைகழி எம்பெருமான் திருஇடையாட்டத்தில்

11. கொள்வதான நிலமாவது திருப்ப[ா*]டலிசுரமுடைய நா[யஞ*]ர் தெவதான தரத்துக்குக் கிழக்கு தெந்பாற்கெல்லை சிற்றெரிவாய்க்கால் ஆன கண்டரங்குசந் வாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழ்பாற்கெல்லைசு....பெரும்பள்ளி

12. ச்சந்[த*]த்து[க்*]கு மெற்கும் வடபாற்கெல்லை திருவி[டை*]கழி எம்பெருமாந் திருவிடையாட்டம் சிறுபுலத்துக்கும் சற்றுகுடாதாந் வாய்க்காலுக்கு தெற்க்கும் இந்நாந்கெல்லைக்குள்ப்பட நூற்றுக்கலவரிசைப் பற்றுக்குழி-

13. சாருமதும் இங்குவிட்டு திருவிதிக்[குக்*] கிழக்கு திருக்கபாலிசு[ர*]முடைய நாயநார் தெவதானத்துக்கும் சித்திரமெழிப்பிள்ளையார் தெவதாநத்துக்கு தெற்[கு*]ம் மெல் பாற்கெல்லை சிற்றெரி வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் தெந்பாற்கெல்லை இவ்வாய்-

14. காலுக்கு வடக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை மலாடுடையார்கள் திவிசப்பற்றுக்காவுக்கு மெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்குள்ப்பட்ட நூற்றுக்கலவரிசைபற்றுக் கிழ் (கிழ்) தடி இரண்டினுல் குழி அமருஇதந்கிழ்

15. மலாடுடையார் திவிசப்பற்று தடி ஒன்றுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குகந்குழித் துகனகப்படிக்கும் மலாடுடையார்கள் திவிசப்பற்றுத் தடி ஒன்றுக்கு தெற்கும் கிழ்பாற்கெல்லை திருவிடையாட்டம் ஊர்

16. தடி இரண்டிநால் குழி முந்நூற்றுஆறுக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை சிற்றெரி கரையு மின்னுந்கெல்லை உள்ப்பட்ட திருவரங்கவிளாகம் நூற்றுக்கலவரிசைபற்று தடி முந்றிநால் குழி [கூ] ாஉமசஇங்கு விட்டு வடக்கு திருவிடையாட்டம்

17. துரவஞ்செறு தடி ஒந்று குழி சா றும் இதந் மெற்க்குத் தடி ஒந்று குழி ாஉமஅம் ஆக குழி ருாஉமஅம் இங்கு விட்டு தெற்கு சிற்றெரிகரைக்கும் வாய்க்காலும் தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை குகந் குழிகரைக்கு கிழக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை தொப்பு

18. தூம்புக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை ஒடைக்கு வடக்கும் இந்நாந்கெல்லை கருமாணிக்க விளாக உட்தடி பலவிநால் எண்பதிந் கலவரிசைப்பற்று குழி ஆகாஉமரும்இதந் தெற்கு திருவிடைகழி எம்பெருமாந் திருவிடையா-

19. ட்டம் சித்திரமெழி மடப்புறம் ஒன்றுக்கு தெற்கு தடிபலவிந[ா*]ல் குழி ஆசாகூமரு ஆக குழி ரு ஆருாசமஎ இதில் வரிசைக்கு வரிசை தாழ்வுக்கும் பெண்ணைநெதிவாண மரக்காலுக்கு உலகளந்த மரக்கால் வாசிக்-

20. கு நிங்குங்குழி ருாமருஜ புஞ்சை நிலத்தில் பொந்நம்பலக்கூத்தத் திருநன்தவனங் குழி ருாக்கு நிலந்தனம் வாசிஏற்றி திருவிடைகழி எம்பெருமாந் திருவிடையாட்டத்தில் கொள்வதான நிலம்[1]வாணிவிச்சாதரந் திருநந்தவனத்து-

21. க்கு கிழ[க்கு*]ம் தெந்பாற்கெல்லை சிறுபுலத்துகு வட[க்கு*]ம் கிழ்பாற்கெல்லை திருமாதுறை உடையார் தெவதாநத்துக்கு மெற்கும் வடபாற்கெல்லை பெண்ணை ஆற்றுக்கு தெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்குள்பட்ட விரசொழந் திருநந்தவனங்குழி

22. [கூ]ருாம இதில் மெல் நொக்கின மரமும் கிழ்நொக்கின கிணறும் உள்ப்பட கைக்கொண்டு இந்நிலத்துக்கு நிலமும் இந்நிலத்துக்கு வரிசைக்கு வரிசையும் வரிசைத்தாழ்வுக்கு நிலமும் பெண்ணைநதிவாணந் மரக்காலுக்கு உலக-

23. ளந்தாந் மரக்கால் வாசிக்கு நிலமும் சமாதாநமாகக் கைக்கொண்டு பரிவத்தனைத்திட்டுக் குடுத்தென் திருவிடைகழி எம்பெருமாந் கொயிலில் சிசெநாபதி ஆழ்வாநுக்கு உடையார் திருவிரட்டானமுடைய நாயநார்

24. ...ராழம்பர் கொயில் சண்டெசுரநெந் இப்படி சத்திராதித்தவரை செல்லக்கடவது ஸ்ரீ ஆச்சிஞை[யெவ] இது பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷெ(ரரக்ஷெ)॥

---

[1] The phrase 'இந்நிலத்துக்குமெற்பாற்கெல்லை' seems to have been omitted here.

No. 3

(A. R. No. 3 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, RājēndraChōḻa Year 3 = 1014-15 A.D.

This records the gift of 96 sheep, by Karumāṇikkaṇḍēvi, a servant-woman (*peṇḍaṭṭi*) of the king, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭāṉamuḍaiyār at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, a sub-division of Jananātha-vaḷanādu *alias* Milāḍu a district of JayaṅgoṇḍaChōḻamaṇḍalam. Also records the gift of a *tarā-viḷakku;* measuring 2 *chāṉ*, by the same donor.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]கொப்பரகெசரிவந்மரான ஸ்ரீராஜெந்த்(ர) சொ
2. ழதெவற்கி யாண்டு [௩ ஆவது ஜயங்கொண்ட] சொழம-
3. ண்டலத்து மி[லா]டான [ஜனநாதவள நாட்டு குறு]க்கை கூற்-
4. றத்து திருக்கொவலூர் திருவிரட்டானமுடையா[ர்க்கு] இத்தெ-
5. வர் பெண்டாட்டி கரு[மாணி]க்கன்தெவி வைத்த நந்தா-
6. விளக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்[த ஆ]டு தொண்ணூற்றாறு
7. ஆடும் ஸந்த்ராதித்தவ[ற்] வைத்த சாவாமூவாப் பெராடு இவ-
8. ளெய் இட்ட [எறும்புக்காணி] இருச்சாண் உள்ள தரா விளக்கு-
9. ஒன்று பந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை[॥*]

No. 4

(A. R. No. 4 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājēndrachōḻa Year 3 = 1014-15 A.D.

Incomplete. Stops with mentioning the god Tiruvīraṭṭāṉamuḍaiya-Maha[deva*] of Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, a sub-division of Jananātha-vaḷanādu *alias* Milāḍu, a district of Jayaṅgoṇḍa-chōḻamaṇḍalam.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] கொப்பரகெசரி வந்மரான ஸ்ரீஇராசெந்த்(ர)சொழ ெ-
2. தவற்கு யாண்டு ௩ ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்-
3. டலத்து மிலாடான ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கை-
4. க்கூற்றத்து திருக்கொவலூர் திருவிரட்டானமு[ை*]டய[1] மஹா[2]

---

[1] 'ட' is written below the line

[2] Incomplete

No. 5

(A. R. No. 5 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rājēndrachōḻa I = 1012-1044 A.D.

Damaged and incomplete. Begins with the *prśasti* commencing with "Tirumaṇṇivaḷara" etc. Stops after mentioning Tirukkōvalūr in (Kuṟukkai)-kūṟṟam, a district of Jananātha-vaḷanādu *alias* Milāḍu.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*]திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயப்-
2. பாவையுஞ் சிர்த்தனிச்செல்வியுன் தன்பெ[1]ருந் தெவி[ய*]ராகி
3. இன்புற நெடுதியருழியுள்ளிடைதுறைனாடும் துடர்வன வெலிப்படர்வனவா-
4. சியும் சுள்ளிசூழ்மதிட்கொள்ளிப் பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண்மண்-
5. ணைக்கடக்கமும்பொருகடலிழத்தரயர்தமுடியும்ஆங்கவர்தெவியரொங்கெழி-
6. ல்முடியு[மு]ன்னவர் பக்கல் தென்னவன் வைத்த சு[ஞ]ரமுடியும் இந்திரனார-
7. மும் தெண்டிசையிழமண்டலம் முழுவதும் [எ]றிபடைய் கெரள[ர்*] முறெ-
8. ய்மையி [சூடும்*] குலதனமாகிய பல[ர்*] புகழ்முடியும் செங்கதிர்மாலை சங்கதிருவெ
9. லைல்பெரு[ங்காவல் பல்ப]ழந்திவும் செருவிற்சினவில் இருபத்தொருகால் அரசர்களைகட்ட பரசு
10. ராமன் மெல்[வருஞ் சாந்திமத்]திவரண் கருதி யிருத்திய செம்பொற்றிரு[த்த]கு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக-
11. முயங்கியில் [முதுகிட்டொளித்த] சயசிங்கனளப் பெரும்புகழொடுபிடி இலட்டபாடி எழரை இலக்கமும்-
12. அவனவனெதிக் கு[லப்பெருமலைகளும்] விக்கிரம விரர்சக்கரக் கொட்டமுமுதிர் வடவல்லை மதுரமண்டலமுங் கா-
13. [மிடெ*]டெவளைய் நாமணைக் கொணையும் வெஞ்சின விரர்பஞ்சபள்ளியும் பாசடைப் பழனமாசுணி தெச-
14. மும் அயர்வில் வண்கிற்த்தியாதி நகரவயிற் சந்திரன் தொல்குல (குல)த்திந்திர(தி)ரதனை வளையமர்க் க
15. ளத்துக்கிளையொடும் பிடித்து பலச(த)னத் தொடுநிறை குலதனக் குவையுங் கிட்டருஞ் செ(ட்டநஞ் செ)றிமு-
16. ளை ஒட்ட விஷயமும் பூசுரசெர் நல்(ற்)கொசலைநாடும் தன்மபாலனை வெம்முனை அழித்து வண்டு
17. றைசொலை தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுறத் தாக்கி திக்கண கிர்த்திதக் கணலாடமு-

18. ம் கொவிஞசந்தன் மாவிழிஞொடத-
19. ங்காதசாரல் வங்காள தெசமும் தொடுக-
20. டற் சங்குவொட்டல் மயிபாலனை வெஞ்-
21. சமர் விளாகத் தஞ்சுவித்த(ர)ருளி ஒண்டி
22. றல்யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும்
23. நித்தில(ண)னெடுங் கடலுத்திரலாடமும்......
24. திர்த்தற் செறிபுனற் கங்கையும் அலைகடல் நடுவிற்... ...
25. செலுத்தி சங்கிராமவிஜெயொர் துங்கபந்மநா... ...
26. தரையனை வாகையும் பொருகடற்கும் பக்கரிஒடும்... ...
27. ரிமையிற் பிறக்கிய இருநெதி பிறக்கமும் அ...
28. கர் நகர் பொர்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதெ... ...
29. மொ[ய்]த்தொளி புனைமணிப்புதவமுங்க[ன]ம... ...
30. மும் நிறை ஸ்ரீவிஜையமும்... ...
31. யும்வ[ன்] ம[லை]யூரெயிற்றென்ம... ...
32. சூழ்மாயிருடிங்கமும் கலங்காவ... ...
33. காப்புறுநிறை புனல்மாப்பாள... ...
34. லி[ங்]கமும் விளப்ப[ந்தூருடைவளைப்ப]... ...
35. . [புகழ்தலைத் தக்கொலமும்]... ...
36. கமும் [கலாமுதிர் கடுந்]... ...
37. ழில் மானக்கவார... ...
38. பொருதண்டாற் கொண்ட... ...
39. ராஜெஞுசொழ தெவர்க்கு யா... ...
40. மிலாடான ஜனஞுதவளநாட்டு... ...
41. கூற்றத்து திருக்கொவலூர்
42. ... ...மஹாதெவர்க்கு... ...[2]

1.Written as ' எ' 2.Incomplete

No. 6

(A. R. No. 6 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājēndrachōḻa Year 9 = 1021 A.D.

This records the gift of 192 sheep, by Milāḍuḍaiyān Rāman Mummuḍisōlan *alias*Rājendrasōla-Milāḍuḍaiyān, for burning two perpetual lamps to the deity Tiruvīrattānamuḍaiya-mahādēva, at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananātha-valanāḍu *alias* Milāḍu. Also records the gift of 2 lamps each weighing 872 *palams* by the weighing scale veḷḷikkōl.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயற்பாவையுஞ் சிர்த்தனிச்-
2. செல்வியும்... ... ...தியல்லூழியுள் இடைதுறை-
3. நாடுந் துடர்வனவெலிப்படர்வன வாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்மதிட் கொள்ளிப் பாக்கை-
4. யும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரை சர்தமுடியும்
5. ஆங்கவர் தெவியர் ஒங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவன் வைத்த
6. சுந்தரமுடியும் இந்திரன் ஆரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டலமுழுவதும்
7. எறிபடைக் கெரளன் முறைமையிற் சூடுங்குலதனமாகிய பலர் பு-
8. கழ் முடியுஞ் செங்கதிர்மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலை-
9. த் தொல்பெருங்காவல்ப் பல்பழந்திவுஞ் செருவிற்சி-
10. னவில் இருபத்தொரு [க]ால் அரை[சு]களைகட்ட பரசுராமன் மெவருஞ்சா-
11. ந்தி மற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொ-
12. டு பழிமிகு முயங்கிஇல் முதுகிட்டொளித்த சரசிங்க[1]ன் அளப்பெரும்புகழொடு-
13. ம் பிடியில் இரட்டபாடி எழரை இலக்கமும் நவநெதிகுலப் பெருமலைகளு
14. மாப்பெருதண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெஸரிவந்மராந ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழதெ-
15. வற்கு யாண்டு ௯ ஆவது மலாடான ஜனநாதவளநாட்டு குறுக்கைக் கூற்றத்துத் திருக்-
16. கொவலூர் திருவிரட்டான முடைய மஹாதெவற்க்கு மிலாடுடையாந் இராமன் மும்முடி சொழ-
17. னை ராஜெந்திரசொழ மிலாடுடையாந் வைத்த திருநொ[ந்]தாவிளக்கு இரண்டுக்-
18. கு வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு நூற்று தொண்ணூற்று இரண்டு இத்திருநொந்தாவிளக்கு
19. நின்றெரிய இவ்வூர் வெள்ளிக்கொலால் கருவுட்பட விளக்கு ஒன்று நிறை எண்ணூற்று-
20. எழுபத்திருபலம் இவை சந்திராதித்தவற் இவை வந்மாஹெ[ஸ்வர]ரக்ஷை[||*]

---

[1] Read 'சயசிங்க'

No. 7

(A. R. No. 7 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, RājakēsarivarmaṉYear 5 = 1012-1044 A.D

[Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 104.]

The alphabet of the inscription closely resembles that of No. 8 engraved below this, which is one of Rājēndrasōla I.It records the gift of 90 sheep and a lamp stand (*īḻa-viḷakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvīraṭṭātanattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a sub-division of Milāḍu by Pulisayyaṉ Sāmi-abbai *alias* Malādamādēviyār, the wife of Vikramasōḻa-Milāḍuḍaiyār and the daughter of the Pāṇḍiya King.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[॥*] கொவிராஜகெசரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ரு ஆவது மிலாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து திருக்கொவலூர் திருவி-
2. ரட்டானத்து ஆண்டார்க்கு விக்கிரமசொழ மிலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனூர் மகளா[ர்*] புளிசய்யன் சாமிஅப்பை ஆன மலாடமாதெ-
3. [வி]யார் வைத்த ந[ந்*]தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த சாவாமுவாப்பெர் ஆடு [தெ]ரண்ணூ[று*] ஈழவிளக்கு ஒன்று இவை வந்மாஹெஸ்வரரக்ஷை[॥*]

No. 8

(A. R. No. 8 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājēndrachōḻa I Year 2 = 1014 A.D

This records the gift of 96 sheep, by Maṭṭai Suṟṟiyaṉ *alias* Rājarājavānakōn a manṟāḍi, of Vaḍaiyil-nāḍu, a division of Palūr-kūṟṟam, for burning a perpetual lamp to the god Tiruvīraṭṭānamuḍaiyār at Tirukkovalur, in Kuṟukṭkai-kūṟṟam a district of Jananātha-vaḷanāḍu *alias* Milāḍu, a sub-division of Jayanṅgoṇḍa-chōḻa-maṇḍalam.

Text

1. ......ப்பரகெசரி பந்மராந ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழ தெவற்கு யாண்டு உ ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து ம[லா*]டாந ஜ[ந]நா-
2. யவளநாட்டுக் குறுக் ைக கூற்றத்து திருக்கொவலூர்த் திருவிரட்டா[ந]முடையாற்கு இந்நாட்டுப் பலூர்க் கூற்றத்து [வி]டையில் நாட்டு நாட்டும-

3. ந்ருடி மட்டைசூற்றியனுன ராஜராஜ வாணகொந் வைத்த நுந்தாவிளக்கு ஒன்று[நு]க்கு வைத்த (நொவிள[க்*] கொன்றினுக்கு வைத்த) சா
4. வ்வாமுவ்வாபெ-
5. ராடுதொண்ணூ-
6. ற்றுசந்த்ராதிதவ[ல்*]
7. இவைபந்மாஹெ
8. ஸ்வரரக்ஷை[॥*]

No. 9

(A. R. No. 9 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājarāja I Year 27 = 1012 A.D.

This inscription begins with the *praśasti* commencing with *'Tirumagaḷpōla'* etc. It records the gift of 96 sheep, by a Kāḷi-Mataṅgan, brother of Kāḷi-Āchchan of Uḍuppur, in Vēsālippāḍi, for burning a perpetual lamp during the Tiruppaḷḷikkaṭṭil and *ardhayāma* services in the temple of Tiruvīraṭṭānamuḍaiyār at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, in Jananātha-valanāḍu *alias* Milāḍu.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திருமகள்பொலப் பெருநிலைச் செல்வியுந்தனக்கெ உரிமை பூண்டமை
2. மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைனாடுங் கங்கபாடியு நு-
3. ளம்பபாடியுந்தடிகைபாடியுங் குடமலைனாடுங் கொல்[ல*]முங் கலிங்கமும் எண்-
4. டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரைஇலக்கமும் [திண்]டிறல் வென்றி
5. த்தண்டாற்கொண்டு தன்னெழில்வளருழியுளெல்லா [யாண்டுந்தொ]ழுதகை[வி]-
6. ளங்கும்யாண்டெ செ[ழி]யரைத் தெ[சு]கொள் ஸ்ரீ[கொவி]ராஜரா[ஜ]கெசரி வந்மரான
7. ஸ்ரீராஜராஜ(ராஜ) தெவற்கி யாண்டு ௨௰[௭] [ஆவது] மி[லா*]டான சன[னாதவளநாட்டு குறுக்கை]க் கூற்றத்
8. து திருக்கொவலூர்த் திருவிரட்டாந மு[டையார் திரு]பள்ளிக்கட்டில் [திருவத்தசாம]த்துக்கு வெசாலிப்பாடி
9. உடுப்பூருடைய காளியாச் சந்தன் [த]மையன் [காளி]மதங்க[ந் எரிய] வைத்த னுந்தா விளக்கொன்றி நு-

10. க்கு ஆடு தொண்ணூற்றுறு சாவாமுவாப் பெராடு சந்திராதித்தவரை [இது பந்மா]ஹெஶ்வ[ர*] இரக்ஷை[||*]

No. 10

(AR.No. 10 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājēndrachōḻa I Year 11 = 1023 A.D.

This inscription begins with the prasasti commencing with *'Tirumaṉṉivalara'* etc. It records the gift of a vessel (*taṭṭam*), weighing 29¾ *kaḷanjñu* and 4 *mañjāḍi* by the *kuḍinaikal,* by Irāman Maṟavaḍiyān alias Muḍikoṇḍasōla Milāḍuḍaiyān, for water offerings to the god Tiruvīraṭṭaṉam-uḍaiya-mahādēva at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, in Janaṉātha-vaḷanāḍu *alais* Milāḍu.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையுந் பொற்செயப் பாவையுஞ் சிர்த்தனிச் செல்வியுந்தன் பெருந்தவியராக இன்புறநெடுதியலூழியுள் இடைதுறைநாடும் துடர்வனவெலி படர்வனவாசியும் சுள்ளிச் சூழ்மதிள் கொள்ளிப் பாக்-
2. கையுந் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரையர் தமு[டியு] ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியுந் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைய்த்த சுந்தரமுடியுந் இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டலமு[ழு]-
3. வதும் மெறிபடைக் ... ... ல் சூடுங் [குல]தனமாகிய பல[ர்பு]கழ் முடியு[ஞ் ச]ங்கதிர் மாலையுந் சங்கதிர் வெலை தொல் பெரு[ங்*]காவற் பல்பழந்திவும் செருவில் சினவில் [இருபத்]தொருகால் அரைசு களை கட்ட பரசுராமன் மெ ... ...
4. ... ... பொற்றி[ருத்தகு] முடியுந் பயங்கொடுபழி[மிக மு]யங்கியில் முதுகிட்டொலித்த சரசிங்கன்[1] அளப்பெரும் புகழ்ழொடு பிடியில். .. .. லக்கமும் நவநெதி குலப் ... ...
5. ம் விக்கிரம விர சக்கரகொட்டமும் மு[தி*]ர் வடர்வ மண்டலமும் காமிடைவளர் நாமணைக் கொணையும் வெஞ்சிலை விர பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசுணிதெசமும் அய[ர்]வில்வ-
6. ண்கிர்த்தி அயர்நகரவயில் சந் லதிந்திர[ர*]தனை விளையமர்க் களத்துக் கிளையொடும் பிடித்துப் பலதனத்தொடு நிறைகுல தனக்குவையுங் கிட்ட[ரும் செறி]விளை ஒட்டவிஷையமுந் தன்மபாலனை

7. வெம்முனையழித்து வண்டுறைசொலைத் தண்டபுத்தியுந் இ[ர]ணசூரனை முரணுரத்தாக்கித் திக்கணை கிர்த்தி தக்கண தொடுகழல் சங்கொடடல் உஹிவாலனை
8. [வெஞ்சமர் வ]ளாகத் தைஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் வெறிம[ல*]ர்
9. திர்த்தத் தெரிபுனல் கங்கையுந் மாப்பெருஜண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி பநூரான ஸ்ரீஇராஜெஜூசொழ தெவ-
10. ற்கு யாண்டு ௬ஆவது மிலாடான ஜநனாத வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்ற-
11. த்து திருக்கொவலூர் திருவிரட்ட[ா*]னமுடைய மாதெவற்கு இராமன் மறவடியனா
12. ன முடிகொண்ட சொழமிலாடுடையான் சஷிராதித்தவற் தண்ணிரமுர்து
13. செய்தருள குடுத்த தட்டமொன்றினா[ல்]
14. க் குடிஞைக் கல்லால்க் குடிநி[றை] செம்பொ-
15. ன் இருபத்தொன்பதின் கழஞ்செ முக்கா-
16. லெ நாலு மஞ்சாடியும் ஆறுமா- [॥*]

1.Read'சயசிங்க'

No. 11

(AR.No. 11 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

North wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rājēndra I Year 6 = 1018 A.D.

This unifinished inscription begins with the *prasasti* commencing with *Tirumaṇṇi-vaḷara* etc. It records the sale deed of 4+1 ma of tax-free land (boundaries specified) given by the members of the *Sabhā* of Tirukkōvalūr, a *brahmadēya* village in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananātha-vaḷanāḍu *alias* Malāḍu to Kuravaśeri Madhāvas-sakhyādītthan, a member of the *Āḷuṅganattār* of Kaḍariyūṟṟu *alias* Kalimalla-chaturvēdimaṅgalam, in Pāṇūr-kūṟṟam. Mādhavas-sakhyādītthan gave away the land for the sacred bath, with 108 *kalaśas*, of god Mahādēva of Tiruvīraṭṭāṇam and for other related expenses on the occasion of Uttaramayaṇa.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திருமன்னிவள[ர] இருநிலமடந்தையும் பொர்செயப் பாவையுஞ் சிர்த்தனிச்செ-
2. ல்வியுந் தன் பெருந்தெவியராகி இந்புற நெடுதுயர் ஊழியுளிடைதுறை நாடுந் துடர்வன வெலிப்-

3. படர்வனவாஸியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக்கட-
4. க்கமும் பொருகடரீழத் தரைசர் தமுடியுமாங்கவர் தெவிய ரொங்கெழில் முடியு முன்னவ[ர்*] பக்கல் தெ-
5. ன்னவர் வைத்த சுந்திரமுடியு மிஞிரனு[ர]முஜெண்டிரை யீழமண்டல முழுவது மெறிபடைக் கெரள முறை-
6. மையிற் சூடுங்குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் ச[ங்*]கதிர் வெலைத் தொ-
7. ல் பெருங்காவற் பலபழஞிவு மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெஸரி வன்மரான ஸ்ரீரா-
8. ஜெஜ்ரசொழ தெவற்கு யாண்டு ௯வது மலாடான ஜநனுதவள நாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து
9. ஷ்ரஹூஷெயந் திருக்கொவலூர் ஸபையொம் நில விலையாவணம் இந்நாட்டு பானூர்க்-
10. கூற்றத்து ஷ்ரஹூஷெயங் கடறியூற்றுன கலிமல்ல சதுவெ்வுஷிமங்கல யாளுங்கணத்-
11. தாருள் குரவ[ெ]சரி மாயவஷூசாதிதூனுக்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது எங்களூர்
12. பழவெரி[கி]ழ் குறுஞ்சூலிக்காற்செய் விற்பதற்கு கிழ்பாற்கெல்லை கூனக் கங்கைக்கு மெற்கு-
13. ந் தென்[பா]ற்கல்லை தெவதானங் கல்லைக் கவர்நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை
14. செப்புக்கானுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை செப்புக்கானுக்கெ தெற்குமாக இந்நாற் பெரெல்லை-
15. யி[ல]கப்பட்ட நில நான்மாவும் இதன் கிழைக் கூனிக்கங்கையிலிதநொடு மெற்க[ண*]டய ஒருமாவு
16. மாக இந்நிலங்காற் செய்யும் விற்றுக்கொளவுடைய விலைஉ்ரவூமும் இறைஉ்ரவூமுமறக்கொ-
17. ண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் ஸபையொம் இன்னிலத்துக்கு முன்பு நிர்பாயும் பரிசெ
18. மிநிரும் கிணிரும் பாயப்பெறுவதாகவும் இன்னிலஞ் சுட்டிவெட்டி வெதினை அமஞ்சி கா[ட்டா]-
19. தொமாகவும் இப்பரிசு இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்தொ உாயவஸசாதிதூனுக்கு திருக்கொவலூர் ஸ-
20. ... ன்னிலங்காலுமிவ[ர்*]கள் பக்கல் விலைகொண்டு இவ்வூர் திருவிரட்டான முடைய உஹாஷெவர்க்கு உத்தரமயந்

21. ... ...க்கு ஸ்நபனத்துக்கு நூற்றெட்டு கலசமாடியருளஸ்நபனத்ரவ்யத்துக்கு பொன் இரண்டு மஞ்சாடியு[ம்*] புடவை

22. ... ... ன் மஞ்சாடி[யி]ரண்டு மாவாகப் புடவை ஆறுக்கு பொன் ஏழுமஞ்சாடியுங் குன்றி ஆடியருளுந் தெனுக்குப் பொன் மஞ்சாடி

23. ... ...[ஆ]டியருளு நெய்நாஞழிக்குப் பொன் மஞ்சாடியுங் குன்றி[யு*] மாடியருளும் பால் நாஞழிக்கு நெல் குறுணியும் தயிர் ஞழிக்கு நெல்

24. ... ...[யறு] நாஞழிக்குப்பொன் மூன்றுமாவும் எள்ளு ஞழிக்கு பொன் மூன்று மாவும் கடுகு நாஞழிக்கு பொன்[1]

25. ... ... சுண்ணம் நாஞழிக்கு பொன் இரண்டுமாவும் பொரி நாஞழிக்கு[ம்] திரு ... ணநாஞழிக்கும் நெல் குறுணியும் ஶிவகூ

26. ... ... ஶாகூஹத்துக்குமாக பொன் ஆறுமாவும் கலசஞ்சூழுநூல் அஞ்பலத்துக்கு பொன் அஞ்சுமாவும் வரிஸூணத்துக்கு

27. ... அரிசிக்குமாக நெல் ஒன்பதிஞழியும் கலசத்தின் கிழ் அட்டு நெல் கலநெ குறுணிநாஞழியும் கலச நூற்றெட்டுக்கும் பெருந்

28. ... ...ண்டும் கலமிடக் குசவநுக்கு நெல்கலமும் பரிசா[ர]மாணிரண்டுக்கு நெல் குறுணி நாஞழியும் ஸுஹிஷெகஞ் செய்யும் ஆசா-

29. ... ... காலும் அமுது செய்தருள பெருந்திருவமுது அரிசி இருதூணிக்கு அஞ்சிரண்டு வண்ணமாக நெல் கலனெய் இருதூணியும் கும்

30. ... ...ப்பு நாழிக்கு நெல் நாஞழியும் பொரிக்கறியமுதுக்கு நெல் முந்ஞழியும் காய்க்கறி அமுதுக்கு நெல் குறுணியும் பொழ் கறியமுதுக்

31. யும் புளிங்கறி அமுதுக்கு நெல் குறுணியும் நெய்யமிர்து உரிக்கு நெல் குறுணி நாஞழியும் தயிரமுது நாஞழிக்கு நெல் குறு[2]

---

[1] In the space between lines 24 and 25is engraved another inscription which reads in lines a portion of the prasasti of Rajaraja I

No. 12

(AR.No. 12 of 1905)

Kiḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

East wall of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rājēndra II Year5 = 1057 A.D.

This inscription begins with the *praśasti* commencing with *Tirumagaḷ maruviyaseṅgōl vēndan* etc. Records the gift of 4 *mā* of land (boundaries specified) to the temple, by purchase from the *ūrār* of Puduppēṟūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananātha-vaḷanāḍu by Nārayanan Araṅgaṉ alias Sembiyan Chedi-vishaya Muvendavelan, a *Kaṉiyar* of Tirukkōvalūr, at the request of Kausikan Mallan

Amudan, a śivabrāhmaṇan of the temple, for conducting a festival during the month of Mārgaḻi, ending with a recital of Tiruvembāvai on the Tiruvādirai day.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [॥*] திருமகள் மருவிய செங்கொல்வெந்தன் முன்நொன் செனைபிந்நதுவாக முந்நெதிரெந் றிரட்டபாடி எழரைஇலக்கமுங் கொண்டு கொல்லாபுரத்து ஜயஸ்தம்ப நாட்டி முந்நாணை த-
2. விர்த்து தந்நாணை செலுத்தி எதிர்ப்பெரு தெண்டிசை நிகழப் பறையது கறங்கப் பெராற்றங்கரைக் கொப்பத்து வந்தெதிர் பொருத ஆஹவமல்லநஞ்சிப் புறக்கிட்டொட அவநானையு குதிரையும்பெ-
3. பண்டிர் பண்டாரமுங்கொ-
4. ண்டு விஜை அவிபெஷகம்
5. பண்ணி விரஸிஙாஸந-
6. த்து விற்றிருந்தருளிந கொப்ப
7. ரகெஸரி பந்மராந உடையா
8. ர் ஸ்ரீராஜெந்த்ரஷெவற்கு யா-
9. ண்டு அஞ்சாவது
10. ஜனஞத வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து புதுப்பெறூர் ஊரொம் இக்கூற்றத்துத் திருக்கொவலூர்த் திருவிரட்டானமுடையார் ஆதி சண்டெஸ்வர ஷெவற்கு நாங்கள் விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது எங்களூர்க் களியக் கழநி கிழி-
11. னத்தில் தெற்கிது நில ஒருமாவும் இதன் வடக்கிது நிலம் முன்[று]மாவு ஆகத்தடி இரண்டிநா நில ஞலுமாவும் விற்பதற்கு கிழ்பாற்கெல்லை நரசிங்கஈஸ்வரமுடையார் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருநந்தவானப் புறத்துக்கு வடக்கு-
12. ம் மெல்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இத்தெவர் ஆதி சண்டெஸ்வரற்கு இத்தெவர் ஶிவப்ராஹ்மணந் கௌஶிகந் மல்லந்அமுதந் விண்ணப்பத்தால் மெற்படி ஊரொம் விற்றுக் குடுத்த நிலம்
13. தடி ஒன்றிநால் நில முன்றுமாவுக்கு தெற்குமிவி[சை*]ந்த பெருநான்கெல்லையுள் அக[ப்*]பட்டநிலம் நான்குமாவும்[ம்*] எம்மிலிசைந்தவிலை த்ரவ்யமுமிறை த்ரவ்யமுமறக்கொண்டு விலையற விற்றெ மிந்நிலத்தால் வந்தநிர்க்கரையும் வெட்டி வெதி
14. னையுமற்றும் எப்பெற்பட்டி[து*]ங் காத்தூட்டக் கடவொமாநொம் புதுபெறூர் ஊரொம் இந்நிலம் கொண்டு மார்கழித் திருவாதிரை[நாளொலக்க]மாய் [திரு]வெம்பாவை கெட்டருளி ஶித்த[1]வ்ரஸாஶித்து பெருஞிரு அமுது செய்தருளி தி-
15. ருவுஞழியார்[க்*]கும் பெண்-

16. டுகளுக்கும் நிமந்தகா[ற்*]ற்கு ப-
17. ரிசட்ட வ்யவஸ்தைஞ் செய்தரு
18. ள செய்வித்தாந் திருக்கொவ-
19. லூர் கணியர் நாராயணந் அ-
20. ரங்கநாந செம்பியந் செதி வி-
21. ஷைய முவெந்தவெளா[ந்] இ
22. து பந்மாயெஸ்வர[ர*]க்ஷை[||*]

1.Read [illegible]

No. 13

(AR.No. 13 of 1905)

Kīḷūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḷa, Rājēndra I Year 3 = 1015 A.D.

This records the gift of 100 sheep by Irāman Mummuḍisōlar, for burning a perpetual lamp on Uttaramayanana-Saṅkrānti to the deity Tiruvīraṭṭāṇam-Uḍaiya Mahādēva at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananāthavaḷanāḍu *alias* Milāḍu, for the merit of his mother Rājaśēkharaṉ Umai-Naṅgaiyār *alias* Milāḍa – mādēviyār, daughter of Munṉṉaiyavaraiyar and wife of Paṭṭālakaṉ Irāman *alias* Arumoḷideva-Milāḍudaiyār. Also records the gift of lamp, weighing 210 *palam*, by the weighing scale *velḷḷikkōl* of Tirukkōvalūr and a white metal *vessel* weighing 40 *palams* by the same *kōl* for offering water to the god.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவந்மரான ஸ்ரீராஜெந்த்ர சொழதெவற்கு யாண்டு ௩ ஆவது
2. மிலா[டா]ன ஜனநாத வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்துத் திருக்கொவலூர் திருவீர-
3. ட்டானமுடைய மஹாதெவற்கு மிலாடுடையார்பட்டாலகன் இராமனை அருமொழிதெவ மி-
4. லாடுடையார் தெவியார் [முன்னைய]வரையர் மகளார் ராஜசெகரன் உமை நங்கை-
5. கயாரான மிலாடமாதெவியார்க்காக இவர்மகனார் இராமன் மும்முடிச்சொ-
6. ழர் இவ்வாண்டை உத்தரமயன ஸங்க்ராந்தியில் வைய்த்த திருநந்தாவி-
7. ளக்கு ஒன்றுக்கு வைய்த்த சாவாமுவாப் பெராடு நூறும் இத்திருநந்தா-
8. விளக்கு நின்றெரியத் திருக்கொவலூர் நகரத்து வெள்ளிக் கொலா-
9. ல் கருவு[ள்ப்பட] நிறை இருநூற்று ஒருபதின் பலத்தினால் இட்ட தராவிள-
10. க்கொ[ன்று த]ண்ணீர் அமுர்துக் கரகம் வைய்க்க இக்கொலால் நிரை நா-

11. ற்பதின் பலத்தால் வை[த்த பி]த்தளைக் கரகக்கால் ஒன்றும் இவை ஸ-

12. ஞ்ஜாஷித்தவற் வநூாஹெ[ஸ்வர]ரக்ஷெ[||*]

No. 14

(AR.No. 14 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* a in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rājēndra Chōḻa I = 1012-1044 A.D

This incomplete inscription stops with citing the *prasasti* commencing with *Tirumaṇṇi-vaḷara* etc. of Rājēndra Chōḻa I

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயப்பாவையும் சிர்த்தனிச் செல்வியும் தன்பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடுதுயிலூழியு ளிடைதுறை நாடுந் துடர்வ[ன*] வெலிப் படர்வனவாசியும் சு[ள்*]ளிச் சூழ்மதிட் கொள்ளி-
2. ப் பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைச[ர்*] த[ம்*] முடியும் ஆங்கவன் றெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவன் வைய்த்த சுந்தரமுடியும் இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது
3. ம் எறிபடைக் கெரளன் முறைமையில் சூடும் குலதனமாகிய பலர்புகழ்முடியும் செங்கதிர்மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவற் பலபழந்தி(ய்)வுஞ் செறுவிற் சின[வி*] லிருபத்தொருகாலரைசு களைகட்ட பரசுராமன்
4. மெவருஞ்சா[ந்தி]மற் றிவ[ர]ண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த ஜயசிங்களனளப் பெரும் புகழொ[டும்] பிடியிலிரட்டபாடி யெழைரை இலக்கமும் னவநெதிக் குலப் பெருமலை-
5. களும் விக்கிரமவிரச் சக்கரகொட்டமும் முதிவடவல்லை மதுரமண்டலமுங் காமிடவள நாமணக் கொணையும் வெஞ்சிலை விரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப் பழன மாசுணி தெசமும் அயர்வில்
6. வண்கிர்த்தியாதி ஞ(ந)கரவையிற் சந்திரன் தொல்குலத்திந்திர[ர*]தனை விளையமர்க் களத்து கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்தொடு [நி]றைகுலதனக் குவையுஞ் சிட்டருஞ் செறிமிளை

7. ஒட்ட[விஷைய]மும் பூசுரர் செ[ர் ன]ற் கொசலைஞாடுந்தன்மபாலனை வெம்முனையழித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுரத் தாக்கித் திக்கிணை கிர்த்தித் தக்கணலாட-
8. மும் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிந்தொடச் சங்காத[1] சாரல் வங்காளதெசமும் தொடுகடற்சங்குகொடடல் மஹி[வாளனை] வெஞ்சம[ர்] விளாகத் தஞ்சு வித்தருளி ஒண்டிறல் யானை-
9. யும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் லுத்திரலாடமும் வெறிமலர் திர்த்தத் தெறிபுனக் கங்கையும்-
10. அலைகடல் நடுவுள் பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிராம விஜையொர்துங்க பந்மனா-
11. கிய கிடாரத்தரையனை வாகயும் பொருகடற் கும்பக்கரியொடு மகப்படுத்துரிமையில் பிற-
12. க்கி[ய] பெ[ரு]நெதிப் பிறக்கமு மார்த்தவந[க] நகர்ப் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதொ-
13. ரணமு மொய்த் தொளிர் புனைமணிப் புதவமும் கனமணிக் கதவமும் [நி]றை[சி]ர் விஜை-
14. யமும் துறைஞீர்ப் பன்னையுங் நன்மலையூரெயிற் றொன்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ் சூழ் மா-
15. சிரிடிங்கமும் கலங்காவல்வினை இலங்காசொகமும் காப்புறு நிறைபுனல்[2]

---

1. **Read** '*தங்காத*' 2.Unfinished

No. 15

(AR.No. 15 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Rāshṭrakūṭa, Krishna III, Year 20 = 959 A.D.

This records the gift of 15 *Kaḻañju* of gold by Mallaṉ-Aṇṇāvaṉ, a resident of Vayiramēgha-chaturvēdimaṅgalam in Uḍaikkāḍu-nāḍu for burning a perpetual lamp to the deity Tiruvīraṭṭāṉaṭṭ-āḷvar of Tirukkōvalūr. The gift money was left in the hands of the *nagarattār* of Tirukkōvalūr, who agreed to maintain the lamp with one *uḻakku* of ghee daily.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [II*]கன்னரதெவற்கி யாண்டு உ ஆவது திருக்கொவலூர்த் திருவி-
2. ரட்டானத்தாள்வார்க்கு உடைக்காடுநாட்டு வயிரமெக சதுர்வெதி மங்கலத்திரு-
3. க்கும் மல்லன[ண்] ணாவன் ஒரு நந்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த பொ-

4. ன் பதிணைங்கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் சந்த்ராதித்தவல்
5. அட்டுவொமானொம் திருக்கொவலூர் நகரத்தொம் இது பன்மாஹேச்வர[ர*]க்ஷை[||*]

No. 16

(AR.No. 16 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Rāshṭrakūṭa Krishna III = c. 939-67 A.D

This records a renewal of a gift of land by Vaidumba-mahārāja Sri Vikramāditya ruling over Malāḍu, Vaṇakōppāḍi, Siṅgapura-nāḍu and Veṉkuṉra-kkōṭṭam, which was made previously by Sembiyan Milāḍudaiyān *alias*Siddhavaḍavan Kollai tulaṅgōṉ who died at Madurai (Madurait-tuñjina) for several food offerings to the deity Tiruvīraṭṭā[ṉam-uḍaiyār] at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam and also for expenses of the devotees during festival days.

Text

1. [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கச்சியுந்தஞ்சையுங் கொ....[கன்*]னர தெவற்கு... ... ட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்துத் திருக்கொவலூர்த் திருவிரட்டா
2. துஞ்சின [ச] ... ... லாடுடையான ... வடவ ... துலங்கொன் தெவதா[ன*]மாகத் திருக்கொவலூர்ச் செய
3. ... ...முப்பத் ... வும் ஆள்வார்க்கு [தி]ருவமுதுக்கு[ப்] பாதியும் திருவிழாச் செவிக்கும் மாஹேச்வரர[ர்*]க்கு கொ-
4. ற்றுக்கு [பா]தியும் நிலம் இறங்கிக் கிடந்தமையில் இம்மலாடும் வாணகொப்பாடியும் சிங்கபுரநாடும் வெண்குன்றக்கொட்டமும்
5. ஆளாநின்ற வைதும்ப மஹாராஜன் ஸ்ரீவிக்ரமாதித்தன் இப்பூமி இறங்கிக் கிடந்தமை கெட்டு ஆரா[ய்]ந்து இறங்கல் நிக்கி வெளிபடுத்து முன்
6. ன மதுரைத் துஞ்சின செம்பியன் மிலாடுடையானாகிய சித்தவடவன் கொல்லை துலங்கொன் செய்த [நி]வன்தபடியெ குடுத்தான் இது பன்மாஹேச்வரரக்ஷை[||*]

No. 17

(AR.No. 17 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Chōḻa, Rājarāja I Year 28 = 1013 A.D.

This begins with the *praśasti* commencing with Tirumagaḷpōla etc. and records the gift of 96 sheep by Ayyāṟan Irāman *alias* Kavaṟa-śeṭṭi, of Kuṟukkaipāḍi, in Vembākkuṟṟam, a district of

Jananātha-vaḷanāḍu for burning a perpetual lamp to the deity Vīrasthānam-uḍaiya-mahādēva at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananātha-vaḷanāḍu *alias* Malāḍu, a subdivision of Jayaṅgoṇḍasōla –maṇḍalam *alias* Toṇḍai-maṇḍalam.

Text

1. ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [॥*][தி]ருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந்தனக்கெ யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக்
2. காந்தளூர்ச்சாலை. கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடிகைபா-
3. டியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் இரட்-
4. [ட]பாடி எழரை இலக்கமுந் திண்டிறல் வென்றித் தண்டால்க் கொண்டு தன்னெழில் வளர் ஊழியுளெல்லா யா-
5. ண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜ கெசரிபன்ம-
6. ராகிய ஸ்ரீராஜராஜ ராஜஷெவற்கு யா[ண்*]டு ௨௰௮ ஆவது தொண்டை மண்டல மாகிய சயங்கொண்ட
7. சொழமண்டலத்து மலாடாகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்துத் திருக்கொவலூர் ஸ்ரீவிர-
8. ஸ்தானமுடைய மஹாஷெவற்கு இஞ்ஞாட்டு வெம்பார்க் கூற்றத்துக் குறுக்கைபாடியுடைய அய்யா-
9. றன் இராமன்நான கவற செட்டி வைத்த நந்தாவிளக்கு ௧ஒன்றுக்கு வைத்த சாவா முவாப்-
10. ராடு ௯௰௧ஞ் சந்த்ராதித்தவற் இது பன்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை—

No. 18

(AR.No. 18 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rajadhiraja II = c.1163-1178 A.D.

Incomplete. Stops after citing the *praśasti* commencing with *Pūmaruviya tiśai mugattōṉ* etc., of a king whose name is lost. *cf. SII.*Vol. VII = No. 890.

Text

1. பூமருவிய திசைமுகத்தொன் படைத்த பெரும்புவி விளங்க தெமருவிய பசுந்துளவத்திரு நெடு[மா] லிவநென்ந

2. [வ]ரையாழி நெடும்புறத்துளொராழி தனி நடாத்தி உடைய குலத்தவதரித்துக் கருங்கலியின்றிருளொதுங்கக் கதிர் வெண்கு[டை]ட நிலாவெறிப்ப வருங்கதிரிந் வெயில்
3. விரிக்கும் மணிமகுடம் புனைந்தருளி மண்களிப்பவும் மனங்களிப்பவு மலர் மடந்தையந் முதல் மங்கையர் கண்களிப்பவுந் தண்ணளிப் பெருங்கருணையால் முதற்காவல் பூண்-
4. டு செம்பொந் விரசிங்ஙாசனத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொஇராஜகெஸரிவநூரான ஸ்ரீ[1]

---

[1] Incomplete.

No. 19

(A. R. No. 18-A of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rajadhiraja II(?) = c.1163-1178 A.D.

This inscription records the gift of 32 cows for a perpetual lamp for god Tiruvīraṭṭaṇam-uḍaiyār by Pālūr Vāṇarāyaṇ Vēmbaṇ Sōḻaṇ *alias* Rājādhirāja-nāḍuḍaiyān. The donor appears to have belonged to Uḍaikkāḍu-nāḍu on the northern bank of Peṇṇai, in Vāṇagappāḍi *alias*Madirāntaka-vaḷanāḍu. The record is engraved in characters of about the 11th century.

Text

1. திருவிரட்டான முடையார்[க்*]கு
2. வாணகப்பாடியான மதிராஞ-
3. க வளநாட்டு பெண்ணை வட
4. கரைய் உடை[க்*]காட நாடுடைய
5. பாலூர் வாணராயன் வெம்
6. பன் சொழநான இராஜா-
7. திராஜ நாடுடையான்ன -
8. வய்த்த திருநஞா விளக்கு
9. ஒன்றினிக்கு வைய்த்த சாவா மு-
10. வாப்பசு ஙம[உ]சந்த்ரா-
11. தித்தவற் வநூாஹெஸ்ர-
12. இரமெக்ஷ

No. 20

(A. R. No. 19 of 1905)

Kīḷūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḷa, Kulōttuṅga I Year 8 = 1078 A.D.

The king may be identified with Kulōttuṅga I (1070-1120 A.D.) on grounds of palaeography.This records the gift of 7 *kaḷañju* of gold by Āḍavallān and Sūtta…valan (?), devaradiyar (temple servants) of the deity Tiruvīraṭṭānamuḍaiya-mahādēva at Tirukkōvalūr for the provision of food offerings and ornaments such as *tirukkāppu*, *tiruttāli* for the god and goddess in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-mahādēva on the fifth day of *chittirai* festival at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Jananāthavaḷaāḍu, *alias* Milāḍu. The gift money was left in the hands of the Śivabrāhmaṇa members of the *Tiruvuṇṇāḻigai sabhā* of the temple, who agreed to maintain the services with *kalam* of paddy by the measure Tiruvīraṭṭāṇa-marakkāl.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொவிராஜகெசரிவந்மராந உடையார் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழஷெவற்கு யாண்டு ௮ ஆவது மிலாடாந ஜநநாத வளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து திருக்கொவலூர் திருவிரட்டாநமுடைய மஹாஷெவர்க்கு இத்தெவர் தெவரடியார்கள் சூத்த...வலந் ஆடவல்லானால் இத்தெவற்கு சித்திரைத் திருநாளில் அஞ்சா நாள் ஆடி ... எழுந்தருளுமற்று திருச்சாந்தாடலுக்கு அழிவுக்கு காசு கல்லால் மாடையொடொக்கும் நிறை... வாக எழுகழஞ்சும் த...
2. தெவர் ஸிவப்ராஹ்மணரொம் கழஞ்சு பொந்நுக்கு திருவிரட்டாந மரக்காலால் நெல்லுக்கலமாக எழுகலநெல்லும் ஆட்டாண்டு தொறும் இத்தெவர் பண்டாரத்தெ கொடுவந்து அளப்பொமாநொம் இத்தெவர் திருவுண்ணா[ழி*]கை ஸஹெயொம் இந்நெல்லு எழுகலமும் நிமஞமடைத்த பரிசாவது ஆடியருள எழுந்தருளும் நாந்று...நாளால் திருக்காப்புநாண் சாத்தியருளும் பொந்நுக்கும் திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு நெல்லுக் குறுணி யிருநாழியும் நம்பிராட்டியார் திருத்தாலி … … நெல் [ஐ]நாழியும் கறியமுது நெல்லு நாழியும் நெ[ய]முது தயிரமுது அடைக்காயமுதுக்கு நெல் … … க்கு அரிசி இருநாழியும் ஐஞ்ஞாழியும் ஸ்ரீபர[மெ]ஸ்வர[ர்*]க்கும் கூடவைய்ச்ச காயும் வெற்றிலையுங் கொள்ள நெல்லு பதக்கும் … … திருச்சாந்தாடலுக்கு … … க்கு நெல்லு பதக்கும் … … ஷிருவமுதரிசி நாநாழிக்கு தயிரமுதரிசிக் குறுணிக்கு நெல்லு பதக்கும்
3. நெல்லுக்குறுணி இருநாழி கறியமுது நெயமுது தயிரமுது அடைக்காயமுதுக்கு நெல்லு இருநாழி தாநத்துக்கு நெய்க்கு நெல்லு பதக்கு பொந்நுக்கு நெல்லு பதக்கு அரிசி இருநாழி எள்ளுக்கு நெல்லு நாநாழி உடையாறுக்கும் உடையாளுக்கு கொடிப் பரி...ப்பை சார்த்தியருள நெல்லுக் கலம் சாந்துக்கும் சந்தணத்துக்கும் நெல்லுத்தூணிப் பதக்குத் திருக்கொள்கைக்கு நெல்லுக்குறுணி திருப்ப[ள்*]ளித்தாம...குறுணி குசவநுக்கு[க்கு*]றுணி விகிடுவாற்கு நெல்லுக் குறுணி ெ டையாற்கு யாற்குஷிருவமுது … … … யால் நெல்லு [மு]க்குறுணி அறுநாழி நெயமுது தயிரமுது

கறியமுது அடைக்காயமுதுக்கு நெல்லு குறுணி ... பிள்ளையாற்கு திருவ[மு*]து பண்ணி
க்கு நெல்லெழு நாழி திருச்சாந்தாட எழுந்தருளி திருவொலக்கஞ் செய்தருளி
பெருந்திருவமுது செய்தருள உடையார்க்கும் பிரா-

4. ட்டிக்கும் அரிசி தூணிப் பதக்கிநால் நெல்லுக் கலநெ பதக்கு கறியமுது நெயமுது தயிரமுது அடைக்காயமுதுக்கு நெல்லு பதக்கு சட்டிச் சொற்றுக்கு அரிசி தூணிப் பதக்கிநால் நெல்லுக் கலநெ பதக்கு கறிக்கு நெல்லுகுறுணி திருவொலக்கஞ் செவித்த தெவரடியார்க்கு நெல்லு ... வக்கும் உகச்சர்க்கும் நெல்லு முக்குறுணி புண்ணுகத்துக்கு அரிசி இருநாழியால் நெல் இ ...[செலுத்தக் கடவொம்] ஆநொம் திருவுண்ணாழிகை ஸபையொம் இவை பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை[।।*]

No. 21

(A. R. No. 20 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

Narth wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Rajendra I Year 4 = 1016 A.D.

This is dated in the 4th Year of the reign of Parakēśarivarmaṉ *alias* Rājēndra Sōḷadēva who may be identified with Rājēndra I (of acc. 1012 A.D.) on grounds of palaeography and on account of the title Uttamasōḷa-Milāḍuḍaiyar of the donor, being taken after the King's title Uttamasōḷa.

It records the gift of 1½ *vēli* and 3 *mā* of land by purchase from the *sabhā* of Tirukkōvalūr by Pirāntakaṉ Yādava Bhīmaṉ alias Uttamasōḷa-Milāḍudaiyar of Bhārggavagōtra at the instance of Āviyūr-uḍaiya Araiyaṉ Malaiyar-Ādittaṉ *alias* Chēdi-nāḍu vēlāṉ, for daily food offering (*akkār-aḍalai*) at noon to god Tiruvīraṭṭāṉam-uḍaiya mahādēva at Tirukkōvalūr. The donor gave also 280 sheep to provide with milk and ghee for the said food offering. The land and the sheep were entrusted to the members of the tiruvuṇṇāḻigai-sabhai of the temple. The record mentons *Taittiriya-vaḷai* as the name of a plot of land.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।।*] கொப்பரகெசரி பந்மரான ஸ்ரீ ராஜெந்த்ரசொழ தெவற்கு யாண்டு௪ ஆவது சொழமண்டலத்து மலா-
2. டான ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயந்திருக்கொவலூர் ஸபையொம் நிலவிலை-
3. யாவணம் பார்க்கவகொத்திரத்து பிராந்தகன் யாதவ பீமனான உத்தமசொழ மலாடுடையார் இ[வ்*]வூர்த் தி-
4. ருவிரட்டானமுடைய மஹாதெவர் நிசதமும் மத்யானத்து அக்காரடலை அமுர்து செய்தருள ஸபையும் வி-
5. ற்றுக் குடுத்த நிலமாவிது இ[வ்*]வூர் கிழ்வாய்ப் புலத்து கொவலூர்க் குறை நிலம் ஒருமாவும் அத்தி எழுமா-

6. ச்செய் நிலம் எழுமாவு இலாப்புஞ்சி நிலம் முக்காலெ இரண்டு மாவும் தைதத்திரிய வளையில் முன் கொவ-
7. ல்விடங்கர்க்கும் ஆடவல்லார்க்குங் குடுத்த நிலம் நிக்கி நின்ற நிலம் எட்டுமாவும் ஆக நிலம் ஒன்றரையெ முன்று
8. மாவும் விற்றுக் குடுத்துக் கொள்ள உடைய விலை த்ரவ்யமும் இறை த்ரவ்யமும் அறக் கொண்டு இன்னில மிகு-
9. திக்குறைவுள்ளடங்க சந்த்ராதித்தவலிறைஇலியாக விற்றுக்குடுத்தொம் இந்னிலத்துக்குரிய கிணீர்க்கு மி-
10. ய்நிர்க்கு முரித்தாக விற்றுக் குடுத்தொம் ஸபையோம் பிராந்தகன் யாதவர் ஸ்ரீநாத உத்தமசொழ மலா-
11. டுடையார்க்கு இன்னிலங் கொண்டு இத்தெவர் திருவுண்ணாழிகை ஸபையார் செய்யும் நிவந்தநிச்சல்[ப]-
12. டி ஸ்நானத்து அக்காரடலை அமுர்து செய்தருள அக்காரடலைக்கு அரிசி பத்தெண் குத்தல் அரிசி நாணாழி-
13. யும் பயற்றுப் பருப்பு தூப்பருப்பு நாணாழியும் சற்கரை பதினைம்பலமும் பொரிகறியமுர்து ஒந்று-
14. ம் அடைக்காயமிர்து வெறுங்காய் எட்டும் வெற்றிலை இருபத்துநாலும் இந்னிலங் கொண்டு இப்பரிசு
15. செய்விதாகவும் இவக்காரடலைக்கெ பாலமிர்து எண்ணாழிக்கும் நெய்யமிர்து உரிக்கும் திருவுண்ணாழிகையார்
16. வசம் சந்த்ராதித்தவல் சாவாமுவாப் பெராடாக குடுத்த ஆடு இருநூற்றெண்(ம்)பதும் ஆக இன்னிலமும் இவ்வாடு-
17. ங்கொண்டு நிசதப்படி ஸ்நானத்து அக்காரடலை சந்த்ராதித்தவல்லமுர்து செய்விப்பொமாநொம் இத்
18. தெவர் திருவண்ணாழிகை ஸபையோம் சந்த்ராதித்தவல் இன்னிலங்கொண்டு இன்னிவந்தம் செயக்கடவர்
19. களாக ஆவியூருடைய அரையன்மலையராதித்தந்னாந செதினாடு வெளாந் விண்ணப்பத்தால் செய்தது
20. இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை[||*]

No. 22

(A. R. No. 21 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

North wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Chōḻa, Parakēsari Rajendra, Kulōthuṅga I Year 2 = 1072 A.D.

This contains the *praśasti 'Bhūmiyum Tiruvum'*. This records the gift of 16 sheep by Madhurāntaka ṅāḍāḷvān of Nerkuppai, in Vilaiyūr-nāḍu on the north bank of Peṇṇai, for burning half a lamp in the temple of Tiruvīraṭṭāṇam-uḍaiyār at Tirukkōvalūr, in Ku[ṟukkai-kūṟṟam], a district of Jananātha vaḷanāḍu, for the merit of his paternal uncle (*siṟṟappaṉ*) Upakārimallaṉ who is stated to have died as a result of some accident (*pramādam*), at the hands of Parukkaluḍaiyān Piritiveṇkāḍaṉ. The members of the *tiruvuṇṇāḻigai-sabhai*, agreed to maintain the gift.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]பூமியும் திருவும் தாமெ புணர்ந்து விக்கிரமத்தால் சக்கர நடாத்தி வி-
2. ஜய ஸிஂஹாஸநத்து விற்றிருந்தருளிந கொப்பரகெசரி வந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜெந்த்ரசொழ தெவற்கு யாண்டு இரண்டாவது ஜநநாத வளநாட்டுக் குறு … …
3. ருக் கொவலூர் திருவிரட்டாந உடையார் கொயிலிலெய் பெண்ணை வடகரை விலையூர் நாட்டு நெற்குப்பை இருக்கும் நெல்குப்பை உடையாநாந கொ …
4. நாந மதுராந்தக நாடாழ்வாநெந் என் சிற்றப்பன் உபகாரி மல்லன் பருக்கலுடையாந் பிரதிவெண்காடந் கையிலெய் பிரமா[த*]த்தால் பட்டமையி… …
5. சார்த்தி வைத்த விளக்கு அரை அரைக்கும் வைத்த சாவாமுவா நற்பசு பதிநாறு இவை கைக்கொண்டு நிமந்தம் செலுத்த கடவொமாநொ… …
6. ல் திருவுண்ணாழிகை ஸபையொம் இது பந்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை[||*]

No. 23

(A. R. No. 22 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

North wall of the *maṇḍapa* (right of entrance) in front of the central shrine in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Rāstrakūta, Krishna III Year 20 = 959 A.D.

This records the gift of 15 kaḷañju of gold, by Vīranaraṇiyār, the mistress (*Bhōgiyār*) of Sri Vikramādityaṉ, for a perpetual lamp to the deity Tiruvīraṭṭānattāḷvār of Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Malāḍu. The gold was left in the hands of the *Nagarattār* of Tirukkōvalūr, who agreed to maintain the gift, with one *uḻakku* of oil daily.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]கன்னர தெவற்கு யாண்டு உ௰ ஆ[வது]
2. மலாட்டு குறுக்கைக் கூற்றத்து திருக்கொவலூர் திரு[விரட்]-
3. டானத்தாள்வார்க்கு ஸ்ரீவிக்ரமாதித்தந் பொகியா-
4. ரையன் விரநாரணியார் வச்ச விளக்கு ஒந்றுக்கு பொந் ப[தி]
5. னைங்கழஞ்சு இப்பொந் கொண்டு சந்த்ராதித்தவல் நிச[தி] உழக்கு [எ]-

6. ண்ணே அட்டுவொம் திருக்கொவலூர் நக[ர*]த்தொ[ம்*] இதுபந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை||உ

No. 24

(A. R. No. 23 of 1905)

Kīḷūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

North wall of the *gōpura* in front of the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Vijayanagara, Vijayarāya Mahārāya, Saka 1368, Kshaya, Tulā *śu.* 10, Aviṭṭam, Friday= 1446 A.D., September 30

It states that when the members of the Idaṅgai and Valaṅgai classes were oppressed severely by the *pradhānās* who demanded *kāṇikkai* tax every Year they migrated from their homes leading to cessation of worship and other calamities and that Aṇṇappa-uḍaiyār got a royal order to the effect that the officials should not collect *iṇavari* and *idaṅgaivari* from the community. It is further stated that since the order was engraved only in some places, a fresh order from Nagarasa uḍaiyār was secured. There is a copy of this inscription at Tiruveṇṇainallūr. (See *ARE*.No. 476 of 1921)

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]மஹாமண்டலேஸ்வரந் ஹரிய இராய விபாடன் பாஷை
2. க்குத் தப்புவராயர் கண்டன் முவராயர் கண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட
3. நாடு குடாதான் சதுசமுத்திருதிபதி கெசவெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீ விரப்ரதாப
4. விசயராய மஹாராயர் ப்ருதி[வி]ராச்சியம் பண்ணியருளாநின்ற சகாத்தம் [ஆயிரத்து]
5. முனூர்ற்று அறுபத்து எட்டின்மெல் செல்லாநின்ற க்ஷய ஸங்வஸறத்துத் துலா
6. நாயற்றுப் பூர்வ்வபக்ஷத்து வெள்ளிக் கிழமையும் தசமியும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள்
7. வழுதிலம்பட்டு உசாவடி நாடும் கரணிக்கரும் தொண்டைமாருரும் கச்சிராயரு-
8. ம் கூடி இருந்து இராயர் இராயித ப்ரமாணத்துக்கு நாகரச உடையர் நிருப படிக்கு இனவரி
9. இடங்கைவரி கழித்து கல்லுவெட்டுவித்தபடி [|*] இந்த இராச்சியத்தில் வலங்கை இ-
10. டங்கை இரண்டு வகையில் பலகுடிகளையும் ப்ரதாநர்கள் மன்மந்திறங்கள் தொ-
11. றும் காணிக்கை கொண்டு இத்தாலெ குடிகள் உள்ளதும் நலங்கி பிற ராச்சியமெ
12. ஓடிப்பொய் இத்தாலெ தெய்வஸ்தானங்களு பூசை புனர்காரம் திரு-
13. நாளும் குலைந்து இராச்சியம் விசாதியும் ஆய் மனித்தர் உள்ளதும்
14. செத்து நலங்கினபடி ஆலெ இராயர் திரு உள்ளம்பற்றி அருளி வல-
15. ங்கையில் இடங்கையில் உண்டான குடிகளுக்கும் காணிக்கை கொள்ளக் கடவதல்ல என்-
16. று அண்ணப்[ப] உடையாற்கு இராயர் இராயதம் திருஉள்ளம் பற்றி அரு
17. ளின அளவில் இ[ந்]த இனவரியும் இடங்கை வரியும் கழித்து அண்ணப்ப உடையர் [சி]ல சில இடங்களுக்-

18. குக் கல்லுவெட்டுவித்தும் சிலசில இடங்களுக்குக் கல்லுவெட்டாதபடி ஆலெ இந்தச் செய்-
19. திகள் நாகரச உடையார்க்கு விண்ணப்பஞ் செய்தபடிஆலெ இம்மரியாதிக்கு நாகரச உடையர் நிரு
20. பம் தருகையில் இந்நாள் முதலுக்கு வலங்கை இடங்கையில் பலகுடிகளுக்கும் இநவரி இடங்கைவரி
21. என்று கொள்ளக்கடவது அல்ல ஆகவும் இதுக்கு இராசகரத்துக்கு உட்குடுத்து கலைவு விசாரித்தவ-
22. ன் சிவத்துரொகி இராசத்து[ரொ]கி நாட்டுத்துரொகி இனத்துரொகி பட்டதும் பட்டு கெங்கை கரையில் கவிலை வதைபண்ணின-
23. வந் பாவத்திலெ பொகக் கடவர்கள் ஆகவும் *Nāgarasana baraha.Ponnambala nāthana baraha.*[1]கொங்கராயர் எழுத்து
24. கருமஊர்க் காங்கையர் எழுத்து இராயவிபாடக் கொங்கராயர் எழுத்து கருமஉளர் செதிராயர் எழுத்து
25. இராயவிபாடக் காங்கையர் எழுத்து குலசெகரக் காங்கையர் எழுத்து விரபண்டியக் காங்கையர்
26. எழுத்து திருக்கொவலூர்ப் பற்றுக் கருணாகர நம்பி எழுத்து காங்கையர் எழுத்து திரு அண்ணாமலை
27. பட்டர் எழுத்து களப்பாளர் எழுத்து *Karaṇi Sōmanāthana baraha.Sītaṇana baraha. Devarāsana baraha.Jayinana baraha.**
28. தொண்டைய்மானர் எழுத்து கச்சிராயர் எழுத்து
29. பதின்ஏழுபற்று நாட்டவர் எழுத்து பன்இரண்டுபற்று நாட்டவர் எழுத்து விரனாராயண-
30. ம் சபையார் நாட்டார் எழுத்து விரசொழபுரப்பற்று நாட்டவர் எழுத்து நாங்கூர்ப் பற்று முடிய
31. னாற் பற்று சபையார் நாட்டார் எழுத்து இரண்டாற்றுக்கு நடுச் சபையா[ர்] நாட்டார் எழுத்து வ

---

*In Kannaḍa.

No. 25

(A. R. No. 24 of 1905)

Kīḷūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

Slab detached from the temple and placed near the *gōpura* in the Vīraṭṭāṇēśvara temple

Rāstrakūta, Krishna III Year 18 = 957 A.D.

This records the gift of 40 *kaḷañju* of gold by the *Ūrkkar̤-semmai*, left in the hands of the members of the *Śabhai* of Attaḷam-poḷḷil-chaturvēdimaṅgalam, a division of Kur̤ukkai-kūr̤r̤am. The members of the *Śabha* agreed to measure out 40 *kalam* of paddy (at the rate of 1 *kalam* per *kaḷañju*) to the

treasury (*bhaṇḍāra*) of Tiruvīraṭṭānattāḷvār temple at Tirukkōvalūr, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Malāḍu. The purpose of the gift is not clear.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]கந்நரஷெவற்கு [யாண்டு] பதினெ-
2. ட்டாவது மலாட்டுக் கூறுக்கைக் கூற்றத்து திருக்கொவலு-
3. [ர்] திருவிரட்டா[ன[1]]த்தாள்வா[ர் ப[1]]ண்டாரத்து [இ]க்கூற்றத்து
4. அத்தள[ம்பொள்ளி[1]] சது[ர்வெதி*] மங்கலத்[து ஸ[1]]ஹையொ-
5. ம் கொண்டபொன் ஊர்க்கற் செம்மை நாற்பதின் கழஞ்சும் இ-
6. ப் பொன்னுக்கு கழஞ்சின்வாய் கலப் பொலியூட்டாக நா-
7. (வ)ற்பதின் கல நெல்ப் பெ[றிள]மையாக கூலிப்பரம் பட்-
8. டுத் திரு[முற்றத்[1]] திலெ ஆ[ட்டாண்]டு தொறு[ம் சந்த்ரா[1]தித்ய]வல்
9. தூயவாக்கி அளக்க கடப்பொமாறெம் இந்நெல்லு
10. [ந்]தண்ட [வந்தாற்க்]கு [மெ]ய்க்கண்டு சொறு குடுப்பொ-
11. மாறெம் அத்தளம்பொள்ளில் ஸஹையொம் இது
12. பந்மா[ஹெஸ்வர] ர[க்ஷை] [||*]

---

[1] The letters in brackets are conjecturally restored, since the stone has been bored at those points.

No. 26

(A. R. No. 25 of 1905)

Kīḻūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

Slab detached from the temple and placed near the *gōpura*

Of the Vīraṭṭāṉēśvara temple

Rāstrakūta, Krishna III Year 18 = 957 A.D.

Incomplete. Stops after mentioning the deity Tiruvīraṭṭānattāḷvar, at Tirukkovalur, in Kuṟukkai-kūṟṟam, a district of Malāḍu.

Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [கந்நரஷெ]-
2. வற்க்கு யாண்டு பதினெட்டாவது மலாட்டுக் குறுக்[கை]
3. கூற்றத்து திருக்கொவலூர் திருவிரட்டானத்தாள்வார் பண்ட[1]

---

[1] Incomplete

No. 27

(A. R. No. 26 of 1905)

Aragaṇḍanallūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District

South wall of the Aḻagiya-Poṉṉi-Ammaṉ temple